

Брюксел, 25 април 2025 г.
(OR. en)

8030/25

Междуетноститутуционално досие:
2012/0231(NLE)

TRANS 131
MAR 57
AVIATION 44
ESPACE 27
EU-GNSS 9
RELEX 451
CH 16
AELE 31

БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители (I част)/Съвета
№ предх. док.:	ST 7818/25 ST 10505/13
№ док. Ком.:	13456/12 + ADD 1
Относно:	Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за сключване на Споразумението за сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, в областта на европейските програми за спътникова навигация – Принципно съгласие – Искане на одобрение от Европейския парламент – Одобряване на текста на ирландски език

1. На 4 септември 2012 г. Комисията представи на Съвета предложение за решение на Съвета за подписването от името на Европейския съюз и за временното прилагане на Споразумението за сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, в областта на европейските програми за спътникова навигация.
2. На същата дата Комисията представи на Съвета и предложение за решение на Съвета за сключване на Споразумението за сътрудничество.

3. След разглеждането на техническо равнище, на 23 септември 2013 г. Съветът прие решението на Съвета¹ за подписване и временно прилагане на Споразумението за сътрудничество², след финализирането му от юрист-лингвистите.
4. Споразумението за сътрудничество се прилага временно от 1 януари 2014 г., а процесите на ратификация от държавите членки приключиха на 20 декември 2024 г.
5. На заседанието си от 28 март 2025 г. работна група „Транспорт – интермодални въпроси и мрежи“ разгледа проекта за решение на Съвета за сключването му и постигна съгласие по него.
6. Текстът на Споразумението за сътрудничество на ирландски език, който не беше изготвен преди това, беше предоставен на разположение на 3 март 2025 г. (ST 10505/13).
7. След съгласието на равнище работна група, проектът за решение на Съвета за сключването му беше редактиран от службата на юрист-лингвистите на Съвета. (док. ST 7818/25).
8. Във връзка с гореизложеното Корепер се приканва да препоръча на Съвета, като точка „А“ от дневния ред на някои от предстоящите си заседания:
 - да потвърди принципното съгласие по решението на Съвета за сключването, редактирано от юрист-лингвистите и изложено в документ ST 7818/25;
 - да изпрати решението на Съвета за сключването му и Споразумението за сътрудничество на Европейския парламент за одобрение;
 - да одобри текста на Споразумението за сътрудничество на ирландски език (ST 10505/13).

¹ OB L 15, 20.1.2014 г., стр. 1–2

² OB L 15, 20.1.2014 г., стр. 3–17